

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

273

Dto. BELÉN

Maestro LEANDRO RIVAS

Escuela N° 89

Fojas 9

1^a Envío

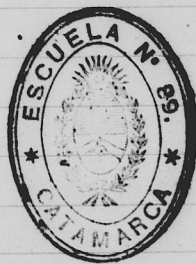
OBSERVACIONES

Londres Este - Esc. N.º 89

Depto. Belén - Prov. Catamarca

Nombre del maestro:

Leandro Rivas



Localidad - Londres Este
Departamento - Szelen
Provincia - Yucatán

Escuela - No. 89
Nombre del maestro que la remite - Seandio

Supersticiones relativas a plantas

Según creencias de los habitantes de estas regiones dicen, que cuando la higuera florecerá se perderá el mundo

Un manzano para que el fruto sea más abundante necesita tener un asta de carnero.

Según creencias dicen: que cuando el cardón le salga hojas, será el día del juicio

Supersticiones relativas a animales

Cuando carnean una oveja, o caha, o una vaca, le hechan una gota

de sangre en el ojo derecho y la cabeza al naciente para que no se extinga la vida.

Cuando el zorro sale del lado izquierdo es señal de desgracia, y vice-versa, cuando sale del lado derecho es suerte.

Cuando se ve un grupo considerable de golondrinas es anuncio de lluvias.

Si la lechuga frecuente demasiado en una casa es anuncio de que algún miembro de la familia morirá.

Cuando se arrojan el pico de un gallo con una gallina; se retira 1.º la gallina, es indicio de que morirá una mujer; y si se retira 1.º el gallo es porque está por morir un hombre.

Supersticiones relativas a faenas rurales

En las aventadas de trigo y porates, los jornaleros colocan una cruz para que así rinda mas el cereal.

Curanderismo

Cuando un animal se enmosea lo curan en secreto siempre que no hayan sido curado la enmojecadura, derramando despues de pocas horas los gusanos y no se vuelve a enmosecar en la misma parte. El secreto lo reservan por conservar la idea de que el que lo revela no da resultado en una nueva curacion.

Aunque no lo vean al animal, no hacen nada mas que preguntar el color de las patas.

Esto solamente es antiguo sino que hasta ahora lo prouen en practica y con muy buen resultado.

Refranes

Antes era una zandía
Hoy soy un triste rapallo
Mas vale un dicho a burro
Y no un desgraciado a caballo.

Olas son amores, y no buenas razones.

Dime con quien andas, y te dire quien eres.

Siendo calha ya es mujer, siendo
divo ya es como el.

Quien mucho abarca, poco aprieta.

Mas vale pájaro en mano que ciento volando.

A buen hambre no hay pan duro.

Adivinanzas

El que la goza no la ve.
 El que la ve no la desea.
 Ser mas bonita que sea.

La sepultura

Arriba las casas de alto
 Abajo las celestias
 Dos vidas que lo acompañan
 Y otro que les divienta

La caneta,
 los bueyes,
 la leña y el
 peon.

Yo subo in ella
 Ella se meneá
 Leche le saco
 Y queso le queda

La higuera

Tengo un árbol de doce gajos
 Cada gajo tiene su ruido
 Cada ruido tiene su huevo
 Cada huevo tiene su nombre
 El que lo adivine es hombre.

La mesa
 y el ser-
 vicio

Antes fui hija
Ahora soy madre
Criando hijo ajeno
Y marido de mi madre

{ el padre estubo
emparejado,
la hija se daba
al senor al padre
por el go de la llave

Por el aire voy volando
Sin plumas en corazon
Al vivo le doy sustentamento
Y al muerto consolacion

{ La araña

De espinas estoy vestida
Y es tan grande mi virtud
Que a los sanos causa alegria
Y a los enfermos doy salud.

{ La planta
de rosas
y la flor

Mañana cocina porotos
Para comer ahora

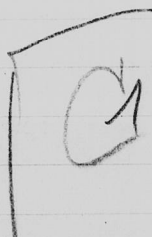
{ Mañana se
llama la mu-
chacha.

**FOJA EN
BLANCO**

Localidad - Londres Este
Código N.º 89

Nombre del maestro que la remite - Leopoldo Kim
Nombre de la persona que la navio - Miguel Quijildor
Edad de esta persona - cincuenta años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Canciones Infantiles



1.º Tengo una muñequita
vestida de azul
cuello descolado
con su canesú

1.º Señora Santa Ana
Porque llora el niño
Por una manzana
que se le ha perdido

2.º La saqué a pasear
y se me la cogió
La puse en la cama
con mucho dolor

2.º Anda para casa
yo te daré dos
una para el niño
y otra para vos.

3.º Sobre la muñequita
que enfermita está
si no viene el médico
se morirá

3.º Dormite ninito
que tengo que hacer
lavar los pañales
sentarme a comer

4.º Le muere la muñeca
la van a enterrar
con su filguerito
bajo de un rosal.

4.º Saloma torcaz
llevala a tu casa
dale de comer
semilla de mostaza

Localidad - Londres Este
Escuela - N.º 89

Nombre del maestro que la permite - Leandro Vinas

Nombre de la persona que la narró - Miguel Quijano

Edad de esta persona - cincuenta años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Un hombre Abonecido.

<p>1.º Quien pensaba de que yo Después de ser tan querido Hoy me veo abonecido Ser un amigo traidor Que me robaba tanto amor Aquel villano Severo Y cada vez que me acuerdo Que yo llego a mirar Digo con rabia y pesar No hay amigo vida de...</p>	<p>2.º Mucho lo quiero y lo estimo Una y otra me decía Y con esto yo vivía Bien pagado de mi amigo Cuando ya me había ofendido Por medio de una traición Vino y me pidió perdón Con decoro y agudeza a Jamás suelto a la firmiera En las traiciones de amor</p>	<p>3.º Como la falsa mujer Que traiciona a su querido Y así son los amigos Cuando lo quieren vender Éstos deben comprender Todo amante que abite Debe observar permanente Y mirar su desengaño Que el amigo es un engaño El que no lo hace lo intenta</p>
---	---	---

<p>3.º Mucho lo quiero y lo estimo Una y otra me decía Y con esto yo vivía Bien pagado de mi amigo Cuando ya me había ofendido Por medio de una traición Vino y me pidió perdón Con decoro y agudeza a Jamás suelto a la firmiera En las traiciones de amor</p>	<p>4.º Ya no quiero mantener Amistades semejantes Como el que sea estimante El que sabía defender Porque veo que ha de ser Para mi gran perdición A síis que por la razón No quiero tener amigos Que me sirvan de testigos Cuando llegue la ocasión</p>
---	---

Localidad - Londres Este
 Escuela - N.º 89
 Nombre del maestro que la remite - Leandro Olivos
 Nombre de la persona que la envió - Miguel Quijidor
 Edad de esta persona - cincuenta años
 Si el maestro sabe que la conoce a las personas - Si.

Lamentos

<p>Estos ojos sin descanso Se han lamentado en el mundo Con extremo y sin segundo De continuo y sin cesar No se puede imaginar Ojos que hagan llamadas Mas lágrimas en su estado Hoy sin saber el porque No digo menos saber Habían ojos que han llorado</p>	<p>También otros ojos cuentan Que lloran copiosamente Pero es cosa diferente De los míos para ti Ellos siempre preguntando Con el principio que dieron De las frueltas que pusieron Para remediar mis males Estos ojos son los vertientes Para dar agua a los manantiales</p>
---	--

<p>^{2º} Bien puede en el mundo haber Ojos que sepan llorar Pero sabían esperar Tiempo para suspender Otros no pueden tener Dename tan execrable Porque no tiene motivo Como lo que en mí se ve No niego habían llorado Pero no como los míos.</p>	<p>^{4º} Que sorprende y digo así Lloren ojos sin consuelo Supuesto que en el mismo cielo Me tra de paroscido a mí Lo comprende que nací De los bandos mas impíos Para llenar los vacíos Sin duda he sido la fuente Que nacieron solamente Para dar agua a los ríos</p>
--	---

FOJA EN BLANCO

ios
idor
Si.
tan
nte
te
tando
dieron
wiron
nals
tintes
umentid
rosi
ulo
-cielo
mi
ei
ries
s
ente
te
ics

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

273 *2º Enciclo*

Dto. BELEN

Maestro LEANDRO RIVAS

Escuela N° 89

Fojas 4

OBSERVACIONES

el Escondido

L. Rivas

... de mi ba-na-do, don- de no san-gre el...
 sa-li, li- ce-ro, na-li-to que...
 de que- no ven-canque los mu-ros de la pen- sa-li si ca-tes que...
 A la te-na-y don ce-la te-na y ofe Dio don-
 de re-a-eno. tan no no mud ma a. me. no. cen...
 don. FINE D.C.

Localidad - Sancho Coste
 Departamento - Belén
 Provincia - Batavica
 Esencia - nº 89
 Nombre del maestro que lo remite - Leandrol Rivas

(1) Se repite dos veces, tanto los dos primeros versos como los últimos.

La Firmeza (Danza característica)

Entrada al baile

Que me mandas te de-

cir que te a-ma- ra con fir-me-za Que me man-das-te de cir que te a-

ma- ra con fir-me-za Por-que na-die es. tá o- bli- ga- do A pa- gar co- res- pon-

den- cia Por-que na- dies- tá o bli- ga- do A pa- gar co- res- pon- den- cia

Da- rás una vuel- ta con tu com- pa- ñe- ra con la tras- tra- ce- ra
 Con e- se cos- ta- do con el o- tro la- do con e- sos mo- di- tos

y con la de- lan- te- ra Pon- le los oi- dos tam- bién los sen- ti- dos
 Pon- le el co- di- to Pe- ti- ra- te un pa- so Dá- d- one- le un a- tra- ño

choparula

273

co mo co-res-pon - de - Con la mi sa nos hom - bro - Ay que no no no -
O - tro po-qui - ti - to Dad me un be - si - to

Que me da ver- gun - za ta - pa - te la ca - ra - que te doy li - cen - cia -

FINE
D.C.

Corseuta N. 89.

Leandro Pizarro

Catamarca - Bolon

La Criollita Santiaguina

3

Introducción

Di. con que un - na. Ho. res - Na. con me - jo. res
 go de go que un mi pa go na. con me - jo. res so. si su. lian
 si la sis. na te. tu. me. se. na na hu. mo. ra
 se. pa. ra se. na. nica ven. tea mi ca. ra so. si su. lian
 aun. que quis. ras al hom. bre ma. as. que a tu or.
 da no te muen. tis ca. ri. do y se ras que. ri. da so. si su.
 tan at ho. ra si que san. do si. no se. nan. do so. si su.

han
 Localidad - Sández
 Departamento - Jujuy
 Provincia - Catamarca
 Expediente N° 39
 Nombre del musicista que la remite - Leandro Niz

La Cirollita (Chacarera)

4

Handwritten musical score for 'La Cirollita (Chacarera)'. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. There are several repeat signs and first/second endings. Performance instructions are written in italics: 'molto' appears above the first system, 'al 2º' and 'al 3º para terminar' are written below the second system, and 'molto redonda para cambiar de ritmo' is written below the third system. The piece concludes with a double bar line and the word 'FINE' written below the final staff.

Leandro Pizarro

Cecuela N° 89

Catamarca

Leandro Pizarro